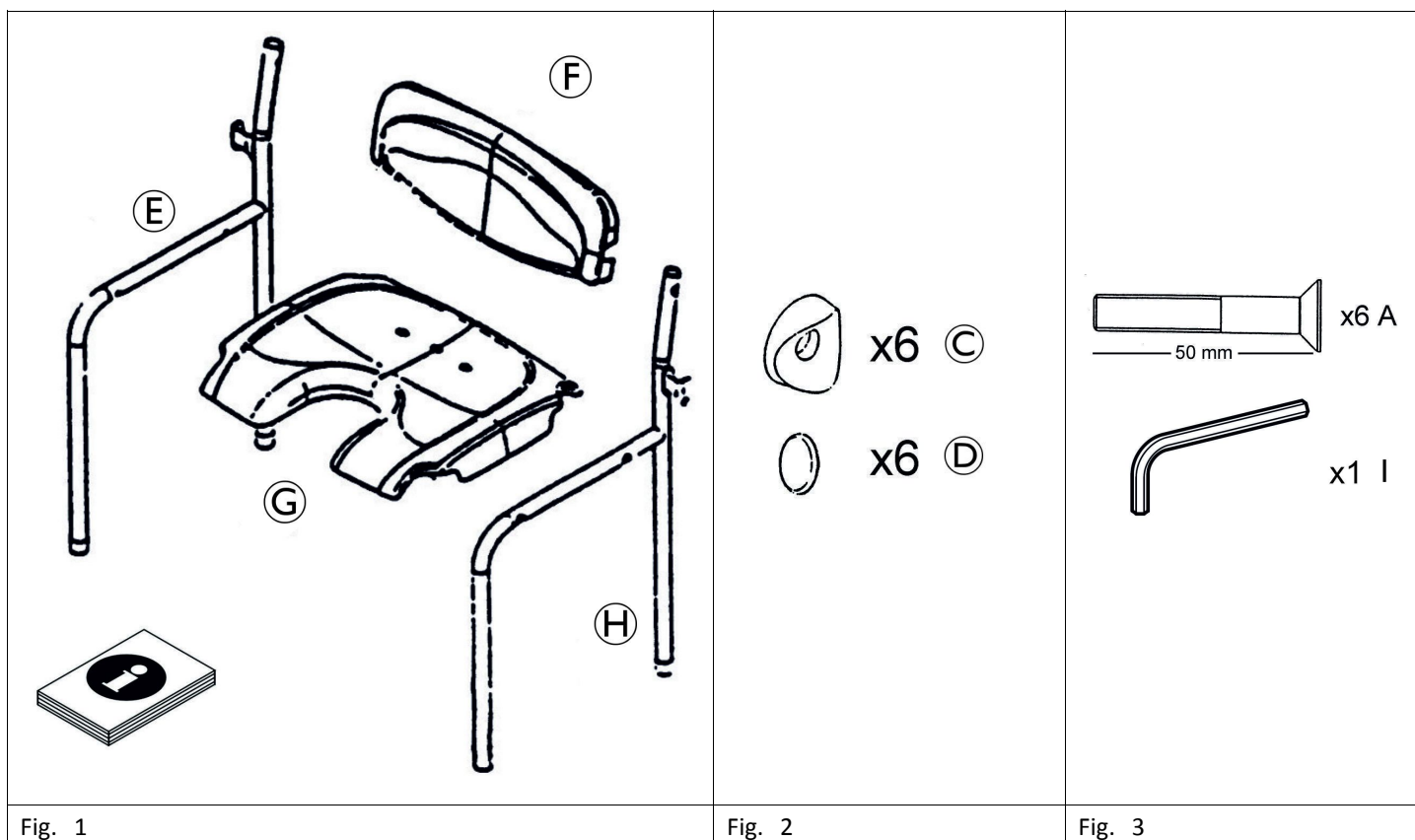


# Invacare® Alizé

H2480

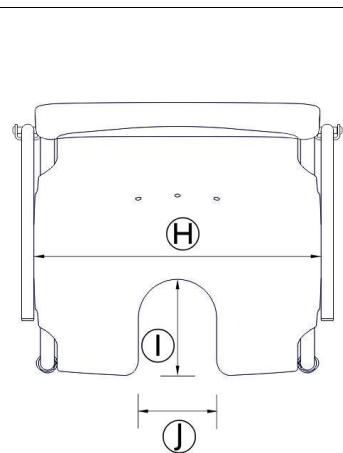
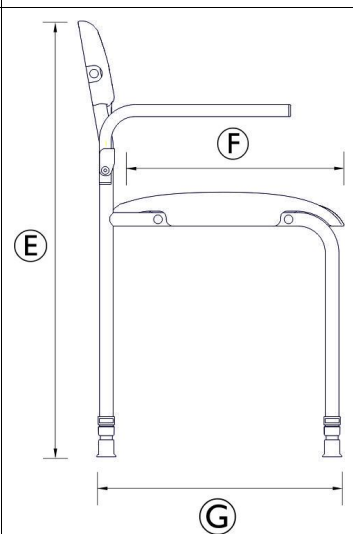
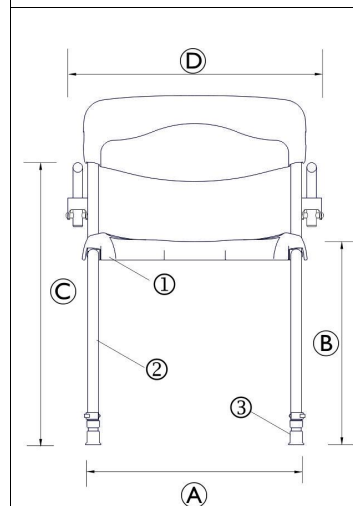
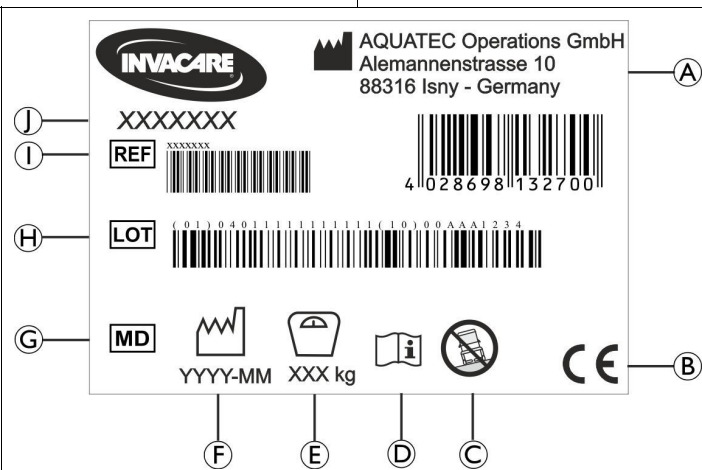
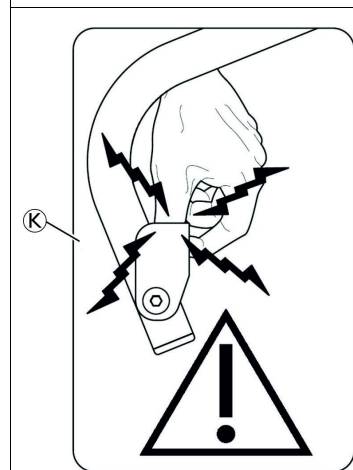
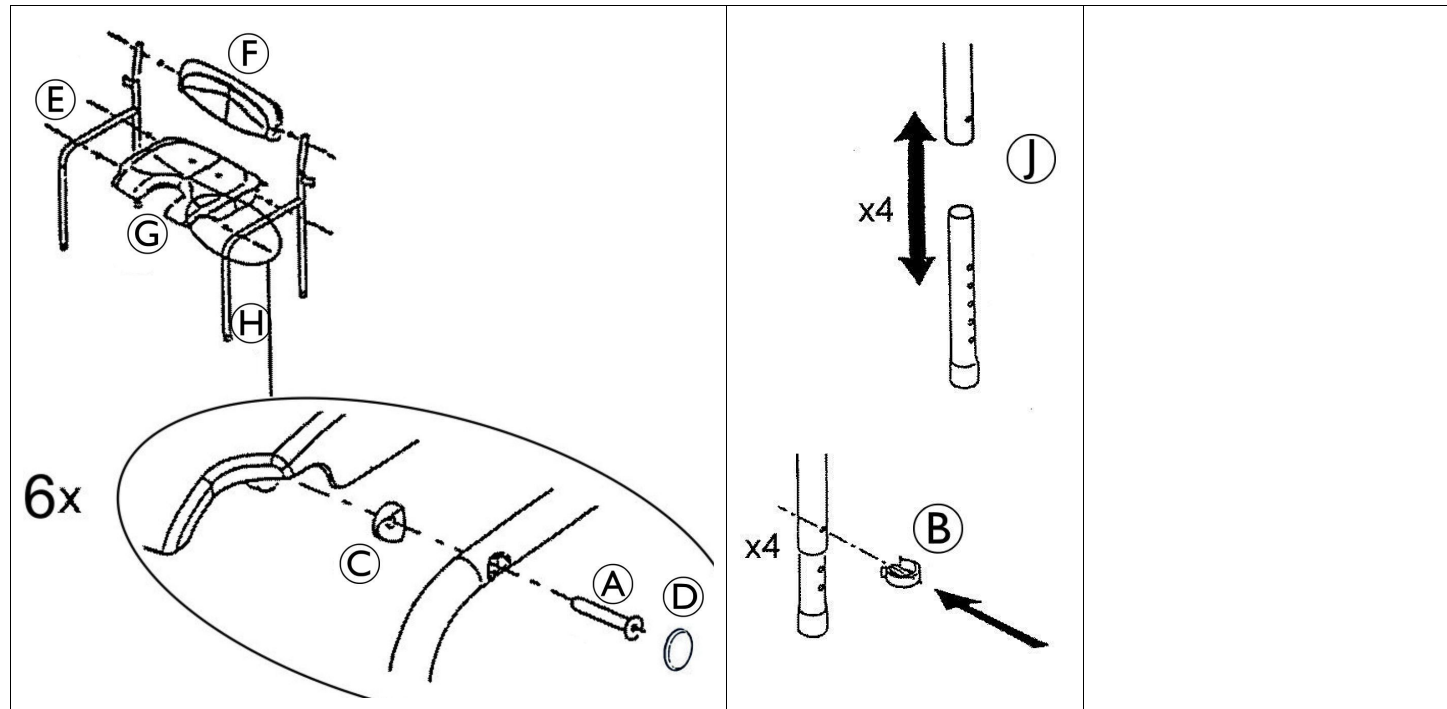
|    |                                                                     |    |
|----|---------------------------------------------------------------------|----|
| en | Shower Chair with Arm Rests<br>User Manual .....                    | 3  |
| de | Duschstuhl mit Armlehnen<br>Gebrauchsanweisung .....                | 5  |
| fr | Chaise de douche avec repose-bras<br>Manuel d'utilisation .....     | 8  |
| it | Sedia da doccia con braccioli<br>Manuale d'uso .....                | 10 |
| es | Silla de ducha con reposabrazos<br>Manual del usuario .....         | 13 |
| pt | Cadeira de duche com apoios de braços<br>Manual de utilização ..... | 16 |
| nl | Douchestoel met armsteunen<br>Gebruiksaanwijzing .....              | 18 |
| sv | Duschstol med armstöd<br>Bruksanvisning .....                       | 21 |
| fi | Käsinojallinen suihkutuoli<br>Käyttöohje .....                      | 24 |



This manual MUST be given to the user of the product.  
BEFORE using this product, this manual MUST be read and saved for future reference.



Yes, you can.®



| Gewicht    |         |
|------------|---------|
| Duschstuhl | 7.00 kg |

| Materialien |                           |   |     |
|-------------|---------------------------|---|-----|
| ①           | Pulverbeschichteter Stahl | ② | ABS |
| ③           | TPE                       |   |     |

Alle Komponenten des Produkts sind korrosionsbeständig und enthalten kein Naturkautschuklatex.

## 15 Umweltparameter

| Betriebsbedingungen             |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| Umgebungstemperatur             | 10 – 40 °C                         |
| Relative Luftfeuchtigkeit       | 15 % – 93 %, nicht kondensierend   |
| Transport- und Lagerbedingungen |                                    |
| Umgebungstemperatur             | 0 – 40 °C                          |
| Relative Luftfeuchtigkeit       | 30 % bis 75 %, nicht kondensierend |

fr

## 1 Introduction

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes sur la manipulation du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez les instructions de sécurité.

Invacare se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits sans préavis.

Avant de lire ce document, assurez-vous de disposer de la version la plus récente. Cette version est disponible au format PDF sur le site Internet d'Invacare.

Si la taille des caractères de la version imprimée du document vous semble trop difficile à lire, vous pouvez télécharger la version PDF sur le site Internet. Vous pourrez alors ajuster la taille des caractères à l'écran pour améliorer votre confort visuel.

En cas d'incident grave avec le produit, vous devez en informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays.

## 2 Informations de garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel le produit a été obtenu.

## 3 Conformité

La qualité est un élément fondamental du fonctionnement de notre entreprise, qui travaille conformément à la norme ISO 13485.

Ce produit porte le label CE et est conforme à la Réglementation sur les dispositifs médicaux de classe I 2017/745. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.

Nous nous efforçons en permanence de réduire au minimum notre impact sur l'environnement, à l'échelle locale et mondiale.

Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.

### 3.1 Normes spécifiques au produit

Ce produit a été testé et reconnu conforme à la norme EN 12182 (Produits d'assistance pour personnes handicapées) et à toutes les normes associées. Pour des informations complémentaires sur les normes et réglementations locales, contactez un représentant Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

## 4 Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de trois ans lorsqu'il est utilisé quotidiennement et dans le respect des consignes de sécurité, des intervalles de maintenance et avec une utilisation correcte, comme indiqué dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

## 5 Limitation de responsabilité

Invacare décline toute responsabilité en cas de dommage lié à :

- un non respect du manuel d'utilisation,
- une utilisation incorrecte,
- l'usure normale,
- un assemblage ou montage incorrect par l'acheteur ou des tiers,
- des modifications techniques,
- des modifications non autorisées et/ou l'utilisation de pièces de rechange inadaptées.

## 6 Sécurité

### 6.1 Informations de sécurité



#### AVERTISSEMENT !

#### Risque de dommage matériel ou de blessure grave

Une utilisation inadéquate de ce produit est susceptible d'entraîner des blessures ou des dommages matériels.

- Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, contactez un professionnel de santé ou un fournisseur avant d'essayer d'utiliser cet équipement.
- N'utilisez pas ce produit ni tout autre équipement disponible en option sans avoir lu et compris entièrement les présentes instructions et toute autre documentation d'instructions supplémentaire, telle que le manuel d'utilisation, les manuels de maintenance ou fiches d'instructions fournis avec ce produit ou l'équipement en option.

**AVERTISSEMENT !****Risque de chute !**

- N'utilisez pas le produit s'il est défectueux.
- N'effectuez aucune modification ou transformation non autorisées du produit.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est chargé ou en cours d'utilisation.
- Utilisez uniquement le produit sur une surface plane.
- Ne vous mettez pas debout sur le produit.
- Ne l'utilisez pas comme escabeau.
- Le produit ne doit pas être utilisé ni stocké à l'extérieur.
- Les quatre pieds doivent être réglés à la même hauteur.
- Les quatre embouts des pieds doivent toujours être en contact avec le bac à douche/le fond de la baignoire et se trouver sur une surface plane.

**AVERTISSEMENT !****Risque de coincement des doigts !**

- Ne laissez pas votre main de la poignée lorsque vous relevez l'accoudoir. Lorsque vous abaissez les accoudoirs, veillez à éloigner vos doigts des charnières pour éviter de vous les coincer.

**AVERTISSEMENT !**

- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement le produit.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et qu'il est correctement monté.

**ATTENTION !****Risque de blessure**

- Des pièces non adaptées ou qui ne sont pas d'origine peuvent affecter le fonctionnement et la sécurité du produit.
- Utilisez uniquement les pièces d'origine du produit utilisé.
  - En raison de différences régionales, vous devez vous reporter au site Internet ou au catalogue Invacare de votre pays pour connaître les options disponibles ; vous pouvez également contacter votre distributeur Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

## 6.2 Étiquettes et symboles figurant sur le produit (Fig. 6, 7)

|     |                                           |     |                                                                                |
|-----|-------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------------------------------|
| (A) | Fabricant                                 | (G) | Dispositif médical                                                             |
| (B) | Conformité européenne                     | (H) | Numéro de lot                                                                  |
| (C) | À utiliser uniquement sur un sol uniforme | (I) | Numéro de référence                                                            |
| (D) | Consultez le manuel d'utilisation         | (J) | Désignation du produit                                                         |
| (E) | Charge maximale de sécurité               | (K) | Étiquette d'avertissement : Risque de coincement lors du pliage de l'accoudoir |
| (F) | Date de production                        |     |                                                                                |



L'autocollant d'identification est fixé sur le tube arrière gauche du produit.



L'étiquette d'avertissement « Risque de coincement » est située sur la face interne du châssis arrière, sous chaque accoudoir.

## 7 Contenu (fig. 1 – 3)

- (A) Vis (M6 x 50 mm) (6x)
- (C) Rondelle entretoise (6x)
- (D) Embout protecteur pour vis (6x)
- (E), (H) Châssis (gauche et droit)
- (F) Dossier
- (G) Plaque d'assise
- Clé Allen n°5
- Manuel d'utilisation

## 8 Utilisation prévue

Ce produit est destiné à être utilisé comme aide à la douche.

Les utilisateurs sont des adultes et des adolescents dont les mouvements sont restreints ou limités (par ex. : jambes et/ou hanches). Sans l'aide d'une tierce-personne, les utilisateurs doivent être en mesure de garder leur équilibre.

Le produit est destiné exclusivement à un usage domestique et n'est pas destiné à une utilisation intensive en établissement.

### Indication

Mouvements restreints ou limités (par ex. : jambes et/ou hanches) ou problèmes d'équilibre pour se lever ou marcher en raison d'un handicap transitoire ou permanent.

Il n'existe aucune contre-indication connue, lorsque le produit est utilisé comme prévu.

Le poids maximal de l'utilisateur est de 120 kg.

## 9 Description du produit

Invacare® Alizé H2480 est un chaise de douche en acier thermolaqué composée de quatre pieds antidérapants réglables en hauteur, de deux accoudoirs relevables et d'un siège en plastique avec ouverture hygiénique et dossier en plastique.

## 10 Montage du produit (Fig. 4, 5)

**ATTENTION !****Risque de coincement**

- Procédez avec précaution lors du montage.

1. Montez les deux châssis (E), (H) sur le dossier (F) et sur le siège (G) (Fig. 4). Serrez les vis (A) à la main.
2. Serrez toutes les vis l'aide de la clé Allen n°5. Installez les bouchons de couverture (D) sur les têtes de vis.
3. Retirez le clip de sécurité (B) du pied.
4. Réglez à la hauteur souhaitée en faisant coulisser le tube de réglage (I) vers l'intérieur ou l'extérieur du pied.
5. Fixez à nouveau les clips de sécurité (B) par les trous souhaités du pied et du tube de réglage.
6. Les quatre pieds doivent être réglés à la même hauteur.

**ATTENTION !****Risque de blessures ou de dommages matériels**

- Assurez-vous que les quatre clips sont correctement fixés.

## 11 Maintenance

### 11.1 Informations de maintenance générales

Aucune maintenance de ce produit n'est nécessaire si les instructions de nettoyage et de désinfection sont respectées.



Invacare distributors:

**Belgium & Luxemburg:**

Invacare nv  
Autobaan 22  
B-8210 Loppem  
Tel: (32) (0)50 83 10 10  
Fax: (32) (0)50 83 10 11  
belgium@invacare.com  
www.invacare.be

**España:**

Invacare SA  
Avda. Del Oeste n.50, 1ª, 1ª  
Valencia-46001  
Tel: (34) (0)972 49 32 14  
contactsp@invacare.com  
www.invacare.es

**Nederland:**

Invacare BV  
Galvanistraat 14-3  
NL-6716 AE Ede  
Tel: (31) (0)318 695 757  
Fax: (31) (0)318 695 758  
nederland@invacare.com  
www.invacare.nl

**Suomi:**

Camp Mobility  
Patamäenkatu 5, 33900  
Tampere  
Puhelin 09-35076310  
info@campmobility.fi  
www.campmobility.fi

**USA:**

Clarke Health Care Products  
7830 Steubenville Pike  
Oakdale, PA 15071, USA  
Toll Free: (888) 347-4537  
Phone: (724) 695-2122  
Fax: (724) 695-2922  
info@clarkehealthcare.com  
www.clarkehealthcare.com

**Canada:**

Invacare Canada L.P.  
570 Matheson Blvd East, Unit  
8  
CDN Mississauga, On. L4Z 4G4  
Phone: (905) 890 8300  
Toll Free: 800.668.5324  
www.invacare.ca

**France:**

Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66  
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24  
contactfr@invacare.com  
www.invacare.fr

**Norge:**

Invacare AS  
Grensesvingen 9, Postboks  
6230, Etterstad  
N-0603 Oslo  
Tel: (47) (0)22 57 95 00  
Fax: (47) (0)22 57 95 01  
norway@invacare.com  
www.invacare.no

**Sverige:**

Invacare AB  
Fagerstagatan 9  
S-163 53 Spånga  
Tel: (46) (0)8 761 70 90  
Fax: (46) (0)8 761 81 08  
sweden@invacare.com  
www.invacare.se

**Eastern Europe, Middle East  
& CIS:**

Invacare EU Export  
Alemannenstraße 10  
D-88316 Isny  
Tel: (49) (0)7562 700 397  
eu-export@invacare.com  
www.invacare-eu-export.com

**Danmark:**

Invacare A/S  
Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Tel: (45) (0)36 90 00 00  
Fax: (45) (0)36 90 00 01  
denmark@invacare.com  
www.invacare.dk

**Ireland:**

Invacare Ireland Ltd,  
Unit 5 Seatown Business  
Campus  
Seatown Road, Swords, County  
Dublin  
Tel : (353) 1 810 7084  
Fax: (353) 1 810 7085  
ireland@invacare.com  
www.invacare.ie

**Österreich:**

Invacare Austria GmbH  
Herzog-Odilo-Straße 101  
A-5310 Mondsee-Tiefgraben  
Tel: (43) 6232 5535 0  
Fax: (43) 6232 5535 4  
info-austria@invacare.com  
www.invacare.at

**Schweiz / Suisse / Svizzera:**

Invacare AG  
Benkenstrasse 260  
CH-4108 Witterswil  
Tel: (41) (0)61 487 70 80  
Fax: (41) (0)61 487 70 81  
switzerland@invacare.com  
www.invacare.ch

**Deutschland:**

Invacare GmbH,  
Alemannenstraße 10  
D-88316 Isny  
Tel: (49) (0)7562 700 0  
kontakt@invacare.com  
www.invacare.de

**Italia:**

Invacare Mecc San s.r.l.,  
Via dei Pini 62,  
I-36016 Thiene (VI)  
Tel: (39) 0445 38 00 59  
Fax: (39) 0445 38 00 34  
italia@invacare.com  
www.invacare.it

**Portugal:**

Invacare Lda  
Rua Estrada Velha, 949  
P-4465-784 Leça do Balio  
Tel: (351) (0)225 1059 46/47  
Fax: (351) (0)225 1057 39  
portugal@invacare.com  
www.invacare.pt

**United Kingdom:**

Invacare Limited  
Pencoed Technology Park,  
Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
Tel: (44) (0) 1656 776 222  
Fax: (44) (0) 1656 776 220  
uk@invacare.com  
www.invacare.co.uk



Aquatec Operations GmbH  
Alemannenstraße 10  
D-88316 Isny  
Germany

